

# FEDERAIL

A photograph of a steam train at a station platform. The train is dark green with a red front buffer. A sign on the front of the locomotive reads "IMR DALRYMPLE WAITLAND 1848-1919". Steam is rising from the train. Several people are standing on the platform. In the background, there are trees and a building with a red roof. The text "FEDERAIL" is overlaid in large, blue, 3D-style letters across the top of the image.

## CONFERENCE 2025 ISLE OF MAN

*"Connecting Rails, Inspiring Futures: Embracing Heritage and Touristic Rail Sector"*

# Bienvenue



## Bienvenue à la Conférence Fedecrail 2025 – Île de Man

Nous sommes ravis de vous accueillir sur l'Île de Man à l'occasion de la conférence Fedecrail 2025 – un rassemblement de passionnés engagés dans la préservation et la valorisation du patrimoine ferroviaire et tramway en Europe.

Le **jeudi**, l'équipe de Fedecrail sera présente **dans le hall de l'hôtel Empress entre 11h00 et 13h30** pour accueillir les participants avant le début des réunions des groupes de travail dans l'après-midi.

Ce sera l'occasion idéale de récupérer votre badge, votre programme, et de faire connaissance avec d'autres participants dans une ambiance détendue.

À partir de **17h00**, l'enregistrement général de la conférence rouvrira.

Puis à **18h00**, nous lancerons officiellement l'événement avec une **réception de bienvenue à l'hôtel Empress**, comprenant :

- **18h30** – Présentation du programme des jours à venir
- **18h45** – Buffet léger
- **19h30** – Présentation spéciale de **Charles Guard MBE**, historien mannois, animateur et expert du patrimoine de l'île de Man

Un **bar payant** sera à disposition tout au long de la soirée.

Nous vous souhaitons une conférence enrichissante, pleine de découvertes, de rencontres et de passion partagée pour notre patrimoine ferroviaire vivant.

**Bienvenue sur l'île de Man**, cette île idyllique où l'histoire rencontre le présent, et où les responsables des chemins de fer et tramways historiques se réunissent pour échanger des connaissances, partager des expériences et promouvoir leurs activités. C'est avec une grande joie et une immense fierté que nous vous accueillons à la **conférence de mai 2025**, où notre passion commune pour ces systèmes de transport emblématiques sera au cœur des échanges.

Résumé de la conférence :

Jeudi

Groupes de travail – 14h00 à 17h00

Rencontre informelle (Meet & Greet) – 18h00 à l'hôtel

Vendredi – Sessions thématiques Fedecrail – 09h00 à 17h00

- Marketing, événements et engagement du public
- Gouvernance et pratiques inclusives
- Défis énergétiques : l'avenir des systèmes de traction

18h15 – Promenade depuis l'hôtel jusqu'au dîner à bord du train-restaurant de la Isle of Man Steam Railway

Samedi

09h00 – Assemblée générale n°32

Le rôle de l'ERA – Vision de la sécurité pour les chemins de fer européens, Conférence inaugurale par Josef

Doppelbauer

Rencontre des jeunes dans le hall de l'hôtel

Départ de Derby Castle en tramway à 16h10, Départ de Laxey en tramway de montagne à 17h00 pour le dîner au Victory Café

Dimanche – Journée libre avec la Go Card

Activités optionnelles disponibles :

- Visites guidées des ateliers de la chemin de fer à vapeur (Douglas) à 10h00, 11h00 et 12h00 (durée env. 90 minutes, 10 personnes max. par visite, inscription requise)
- Visites guidées du dépôt du tramway électrique (Derby Castle), durée env. 60 minutes, 10 personnes max., inscription requise
- Dépôt du tramway hippomobile (Derby Castle) ouvert de 11h00 à 13h00
- Musée du Manx Electric Railway ouvert toute la journée
- Groudle Glen Railway en service (inclus dans la Go Card), accessible en tramway + courte marche ; thé et gâteaux servis au café, transport alternatif possible sur demande
- Ramsey Pier ouvert aux visites (courte marche depuis la station du tramway électrique de Ramsey)

19h00 – Dîner Carvery à l'hôtel, Lieutenant General Sir John Lorimer KCB DSO MBE and Lady Lorimer.



# Groupes de travail – Jeudi

Les membres de Fedecrail sont confrontés à une grande variété de défis dans leurs activités. Pour y répondre plus efficacement, nous structurons notre travail en groupes spécialisés, notamment le Heritage Operating Group, le Tramway Group, l'Initiative mondiale pour le patrimoine industriel mobile (WIMH) et le Groupe environnemental.

Nos chemins de fer historiques, par exemple, doivent relever d'importants défis liés à la dépendance aux combustibles fossiles, aux exigences réglementaires et à l'état des infrastructures, tandis que les tramways rencontrent leurs propres difficultés – souvent similaires.

Au-delà des questions opérationnelles, nos membres doivent aussi s'attaquer à des enjeux tels que le renouvellement des équipes, la transmission des compétences, la pérennité financière et la préservation des collections.

Notre objectif est de poser les bonnes questions aux bons interlocuteurs, afin que nos groupes de travail – composés de membres compétents et engagés – puissent organiser des tables rondes, partager les meilleures pratiques et apporter un soutien là où il est le plus néces

## Tramway Group 14:00-17:00

### Groupe Tramway – Dialogue et échange sur le patrimoine tramway

Le Groupe Tramway se réunira dans la salle de réunion du dépôt de Derby Castle pour discuter des principaux enjeux liés à l'exploitation des tramways historiques en Europe.

Les thèmes abordés incluront :

- Technologie et infrastructures
- Formation, personnel et sécurité
- Équilibre entre tradition et attentes contemporaines
- Coopération internationale
- Bonnes pratiques des organisations membres

Le groupe se réjouit d'un échange actif avec des professionnels, des bénévoles et des représentants de réseaux de tramways historiques et de musées.

Vous souhaitez proposer un thème ou un exemple ?

N'hésitez pas à nous contacter à l'avance : [contact@fedecrail.org](mailto:contact@fedecrail.org)

Bienvenue à Derby Castle !  
saire.

## Heritage Operating Group

14:00-17:00

Groupe d'exploitation patrimoniale – Réglementation et pratiques au centre des échanges

Le Groupe d'exploitation patrimoniale, le groupe de travail le plus ancien de Fedecrail, se réunira à l'hôtel pour discuter des évolutions opérationnelles et réglementaires actuelles dans le domaine du chemin de fer historique.

Au programme :

- Gestion de la sécurité et qualifications
- Nouveautés réglementaires et dérogations
- Coordination nationale vs. européenne (incl. ERA)
- Retours d'expérience des membres

Cette session s'adresse à toutes les personnes impliquées dans l'exploitation et la sécurité du secteur ferroviaire patrimonial.

Vous souhaitez proposer un sujet ? Merci de nous écrire à : [contact@fedecrail.org](mailto:contact@fedecrail.org)

Nous nous réjouissons de votre participation et d'un échange constructif !

## Environmental Group & Working Industrial Mobile Heritage 14:00-17:00

Groupe de travail Environnemental (EWG) & WIMH – Session conjointe

Le Groupe de travail Environnemental (EWG) et l'Initiative pour le Patrimoine Industriel Mobile (WIMH) se réuniront à l'hôtel pour un échange autour de questions essentielles liant environnement et patrimoine.

Question centrale :

Comment poursuivre le Plan Paris tout en préservant notre patrimoine culturel mobile ?

Autres thèmes abordés :

- Durabilité dans les transports patrimoniaux
- Consommation d'énergie et émissions
- Évaluations environnementales
- Perception publique et évolutions politiques
- Exemples d'initiatives innovantes issues des membres

Cette session sera l'occasion de partager des expériences, de réfléchir à des solutions concrètes et de contribuer activement à façonner l'avenir du secteur.

Vous souhaitez proposer un sujet ou une contribution ?

Merci de nous contacter à l'avance : [contact@fedecrail.org](mailto:contact@fedecrail.org)

Nous nous réjouissons de votre participation !

# Traduction pendant la séance

## Business session Isle of Man

### How to Use Live Translation

#### Step 1



Scan QR Code or Go To:  
<https://attend.wordly.ai/join/MNXF-1293>

#### Step 2

A screenshot of the Wordly app interface. At the top is the Wordly logo and the text "AI-POWERED INTERPRETATION". Below that is a dropdown menu labeled "Choose language \*" with "English (US)" selected. Underneath is a text input field labeled "Enter Session ID \*". At the bottom left is a link for "More options" and a question mark icon. At the bottom center is a blue "Attend" button.

Choose Language  
Click Attend

#### Step 3



Read Captions on Device  
Use Headset for Audio

# Séance de travail du vendredi

## Marketing, événements et engagement du public dans le secteur ferroviaire patrimonial

### Image de marque : l'île de Man comme étude de cas

Nous commençons par une histoire unique où le sport automobile et le patrimoine coexistent. L'île de Man, mondialement connue pour les courses TT, a su utiliser cette vitrine internationale pour mettre en valeur son riche patrimoine culturel.

### Edward and Fox : stratégies créatives pour les chemins de fer patrimoniaux

Experts en développement de marque et en communication, Edward and Fox présenteront comment ils accompagnent les chemins de fer historiques pour affiner leur identité, renforcer leur image visuelle et créer des stratégies marketing ciblées qui attirent le public et favorisent un engagement durable.

### Railway 200 : célébrer un anniversaire national

Railway 200 – la célébration britannique des 200 ans de chemin de fer. Découvrez comment une coordination efficace, un branding fort et l'implication des parties prenantes ont transformé un anniversaire en un mouvement fédérateur à travers tout le secteur patrimonial ferroviaire.

## Gouvernance et pratiques inclusives

### Gouvernance et modernisation organisationnelle

Découvrez comment les organisations patrimoniales renforcent leurs conseils d'administration, planifient la relève et instaurent davantage de transparence pour gagner la confiance des parties prenantes.

### Table ronde sur l'inclusion, la diversité et l'égalité

Une discussion ouverte sur la manière d'impliquer davantage de personnes, en particulier dans les structures à base de bénévolat. Apprenez des stratégies pour mieux engager les jeunes, les communautés sous-représentées et créer une culture véritablement accueillante.

### Chemin de fer des enfants de Lviv – Une autre vision de l'inclusion

Explorez comment une initiative ferroviaire dirigée par des jeunes, dans un pays confronté à de grands défis, redéfinit l'inclusion.

Un exemple marquant qui montre que l'inclusion peut prendre des formes différentes selon le contexte – mais qu'elle est toujours essentielle.

## Défis énergétiques : l'avenir des systèmes de traction dans les chemins de fer et tramways

### Énergie historique et enseignements modernes

Nous commencerons par un voyage dans le temps vers les tramways tirés par des chevaux de l'île de Man – et nous nous interrogerons sur les leçons que nous pouvons en tirer aujourd'hui.

### Énergie, réglementation et alternatives

Un échange ouvert sur les défis concrets et les réponses audacieuses d'organisations qui s'efforcent d'adapter leurs systèmes aux réalités actuelles.

### Forum ouvert : quelle direction prendre ?

Affrontons ensemble la question suivante : Le secteur ferroviaire patrimonial doit-il progressivement abandonner les combustibles fossiles, ou les préserver comme partie intégrante de notre patrimoine vivant ?

Cette discussion modérée donnera la parole à une diversité de points de vue – des puristes aux pragmatiques – afin de co-construire une voie commune pour l'avenir.

Translation:

<https://attend.wordly.ai/join/MNXF-1293>



## **Vendredi – Déroulement des sessions**

09h00 – Accueil, introduction et déroulé de la journée

### **Session 1 : Marketing, événements et engagement du public dans le secteur ferroviaire patrimonial**

09h10 – 09h45

Oliver Edwards – Comment mieux promouvoir nos services et attirer davantage de visiteurs et de parties prenantes vers les chemins de fer et tramways patrimoniaux ?

10h00 – 10h45 Office du tourisme de l'île de Man – Les courses TT et leur rôle dans la stratégie touristique

10h50 – 11h20 Stephen Oates (HRA) – Retour sur Railway 200

### **Session 2 : Gouvernance et pratiques inclusives**

11h30 – 11h40 Introduction par Marieka Nauta

11h40 – 12h30 Stephen Oates (HRA) – Comment les organisations patrimoniales renforcent leurs conseils, planifient la succession et gagnent la confiance par la transparence

12h30 – 13h20 Pause déjeuner

13h20 – 13h50 Chemin de fer des enfants de Lviv – Une autre vision de l'inclusion, présenté par Антоніна Копачева

13h55 – 14h25 Table ronde sur l'inclusion, la diversité et l'égalité, animée par Marieka Nauta  
Avec : Mimmi Mickelsen, Stephen Oates, Per Englund, Антоніна Копачева

### **Session 3 : Défis énergétiques – L'avenir des systèmes de traction dans les chemins de fer et tramways**

14h30 – 15h10 Andrew Cowie (Horse Tramways – Isle of Man) – Sources d'énergie historiques et enseignements pour aujourd'hui

15h15 – 17h00 Discussion : énergie, réglementation et alternatives – Quelle direction prendre ?

Le secteur patrimonial doit-il abandonner progressivement les combustibles fossiles ou les préserver comme patrimoine vivant ?  
Modération : Jaap Nieweg – Divers points de vue pour construire un avenir commun



# Assemblée générale – Samedi 10 mai

09h00 – Introduction

09h10 – 09h55 Le rôle de l'ERA – Vision de la sécurité pour les chemins de fer européens, Conférence inaugurale de Josef Doppelbauer

– L'importance du leadership en matière de sécurité et des responsabilités en gouvernance

– Comment l'ERA a façonné la politique européenne de sécurité ferroviaire

10h00 – Assemblée générale annuelle (documents disponibles sur le site web)

Lors de cette assemblée, les points suivants seront abordés :

- **Rapports du conseil d'administration et des commissions**
- **Aperçu financier et approbation du budget**
- **Questions relatives aux membres**
- **Élections et autres décisions conformément à l'ordre du jour**

Si vous souhaitez proposer un point sous l'article 32-16, merci de l'envoyer au plus tard le 5 mai à 12h00 CEST à la présidente à l'adresse suivante : [mickelsen@fedecrail.org](mailto:mickelsen@fedecrail.org)

Si votre organisation ne peut pas être représentée en personne ou en ligne, veuillez envoyer un formulaire de procuration complété au plus tard le 8 mai à 09h00 UTC à : [contact@fedecrail.org](mailto:contact@fedecrail.org)

Si votre organisation est représentée par une autre personne que la déléguée officielle, un formulaire de procuration est également requis.

Nous comptons sur votre participation active à la construction de l'avenir de Fedecrail.

12h30 – Déjeuner (réunion du conseil pendant le déjeuner)

13h30 – Programme Youth Upskills – Rencontre dans le hall de l'hôtel

## Documents imprimés lors de l'Assemblée générale

**Veillez noter qu'aucun document imprimé ne sera fourni sur place pendant l'Assemblée générale.**

Tous les documents pertinents seront mis à disposition au format numérique avant la réunion.

Si vous préférez travailler avec des copies papier, nous vous prions d'imprimer les documents vous-même et de les apporter avec vous.

Merci pour votre compréhension et votre engagement à réduire l'utilisation inutile de papier.

**Départ de Derby Castle : le dernier tram part à 16h10.  
Départ de Laxey en tramway de montagne à 17h00  
pour le dîner au Victory Café.**



# Partners Programme



## Jeudi

Rencontre et accueil à 18h00 à l'hôtel.

## Vendredi

**10h00** Un bus viendra chercher les accompagnateurs devant l'hôtel Empress pour les emmener à Peel, à l'ouest de l'île. Vous aurez le temps de découvrir les lieux, notamment le château, et peut-être de visiter le salon de glaces Davidson's, qui propose environ 40 parfums de glaces artisanales ainsi que des chocolats faits main. Le pub traditionnel *The Creek Inn*, situé sur le port, sert des snacks et des déjeuners.

**14h00** Après le déjeuner, le bus nous conduira jusqu'au Calf Sound, à l'extrémité sud de l'île, où nous pourrons profiter d'un thé accompagné de gâteaux dans le café surplombant la mer et le *Calf of Man*. Avec un peu de chance, nous pourrons observer des phoques, voire des dauphins ou des requins pèlerins.

**15h45** Le bus nous ramènera à l'hôtel, arrivée prévue vers 16h30. Soirée libre ensemble.

## Samedi

**09h00–12h00** Temps libre pour explorer Douglas, visiter le musée Manx ou utiliser votre *Go Card* pour partir à la découverte de l'île. Il est également possible de visiter le refuge pour chevaux retraités — veuillez contacter Mary Harding au +44 (0)7521 701098.

### Déjeuner 12h00–13h00 à l'hôtel Empress

Après le déjeuner, il sera possible d'assister à une présentation du programme Youth Upskill de FEDECRAIL pour ceux qui sont intéressés.

Le reste de l'après-midi est libre jusqu'à 17h00 avec votre *Go Card*. Les activités suivantes sont spécialement organisées ou disponibles :

Visites guidées des ateliers ferroviaires, de la remise des locomotives et de la cabine de signalisation à la gare de Douglas. Chaque visite dure environ 90 minutes et est limitée à 20 participants. Merci de vous inscrire si vous souhaitez participer. Des visites supplémentaires pourront être organisées en fonction de la demande.

## Dimanche (Déjeuner libre, non inclus)

**10h00, 11h00 et 12h00** Visites guidées du dépôt du tramway électrique à Derby Castle.

**11h00–13h00** Visite libre du dépôt du tramway hippomobile à Derby Castle.

**12h00–16h30** Le musée du *Manx Electric Railway* (MER Depot) est ouvert.

**11h00–16h30** Le *Groudle Glen Railway* est en service (inclus dans la *Go Card*). Accessible après 10 minutes de tramway et une promenade dans la vallée. Le café propose du thé, des gâteaux et de magnifiques vues. Si vous souhaitez visiter mais que vous ne pouvez pas marcher jusqu'au chemin de fer, un transport alternatif peut être organisé. Merci de vous inscrire sur la feuille prévue à cet effet. Des trajets sur la locomotive ("footplate rides") seront disponibles selon le principe du premier arrivé, premier servi.

**14h00–17h00** Le *Ramsey Pier* est ouvert. Inauguré en 1886, c'est l'un des plus longs quais des îles britanniques, actuellement en cours de restauration.

**19h00** Dîner Carvery à l'hôtel Empress.

# ISLE OF MAN

# Evening Programme

# EMPRESS

## Jeudi 8 mai

**18h00** Réception de bienvenue à l'hôtel Empress, promenade de Douglas, comprenant :

**18h30** Présentation du programme des prochains jours

**18h45** Buffet léger

**19h30** Conférence de Charles Guard MBE, historien, animateur et expert du patrimoine de l'île de Man Un bar payant sera disponible toute la soirée.

## Vendredi 9 mai

Nous dînerons à bord du train-restaurant de la *Isle of Man Steam Railway*.

La gare se situe à environ 25 minutes à pied de l'hôtel ; veuillez partir de l'hôtel Empress au plus tard à **18h15**. Alternativement, vous pouvez utiliser votre *Go Card* pour prendre le bus devant l'hôtel vers la gare ; demandez les horaires si nécessaire.

**18h45** Embarquement à bord de notre train privé à la gare de Douglas

**19h00** Départ du train ; le plat principal sera servi pendant le trajet aller.

**20h15** Arrivée à Port Erin. Plusieurs options sur place :

- Visite du musée du chemin de fer, avec des guides bénévoles à disposition pour commenter les

expositions et l'histoire du chemin de fer.

- Si le temps le permet, admirer le coucher du soleil sur la baie.

- Aller au *Station Hotel Bar*, en face de la gare.

**21h15** Départ du train ; le dessert sera servi pendant le trajet retour.

**22h30** Retour à la gare de Douglas et retour à l'hôtel.

Un bar payant sera disponible tout au long du voyage en train.

## Samedi 10 mai

Le point de départ du *Manx Electric Railway* est *Derby Castle*, situé à l'extrémité nord de la promenade. Vous pouvez y accéder en tramway tiré par des chevaux, en bus devant l'hôtel ou à pied (agréable promenade de 20 minutes le long de la mer). À Laxey, le *Great Laxey Mines Railway* sera en service (inclus avec votre *Go Card*). Vous pourrez ensuite marcher un peu pour visiter la *Lady Isabella* (la roue de Laxey), la plus grande roue hydraulique du monde. Veuillez contacter les organisateurs pour toute demande ou besoin spécifique. Veuillez vous assurer d'être à Laxey au plus tard à **16h40**. Vous pouvez utiliser votre *Go Card* pour prendre un tramway régulier vers Laxey. Le dernier tramway part de

*Derby Castle* à **16h10**. Autres départs possibles : **13h10**, **13h40**, **14h10**, **15h10** et **15h40**. Le trajet dure environ 30 minutes.

**17h00** Départ de Laxey en tramway de montagne jusqu'au sommet du Snaefell. Par temps clair, vous pourrez admirer la vue sur sept royaumes différents. Arrivée au sommet vers **17h30**. Après un moment pour profiter du panorama, nous repartirons vers **17h50/18h00** pour rejoindre la station intermédiaire du *Bungalow*. Petite marche jusqu'au *Victory Café*, notre lieu de dîner. Situé sur le célèbre circuit du TT, le café expose de nombreux souvenirs de moto et offre une vue magnifique.

**21h00** Départ en bus du *Bungalow* pour retourner aux hôtels situés le long de la promenade de Douglas.

## Dimanche 11 mai

19h00 Dîner Carvery À L'hôtel Empress En Présence De : son excellence le Lieutenant-gouverneur de l'île de Man, Lieutenant-Général Sir John Lorimer KCB DSO MBE & Lady Lorimer MBE.

Un bar payant sera disponible toute la soirée.

# Dimanche



## 😊 **Dimanche : Explorez, Découvrez et Savourez – Votre journée à votre rythme**

Ce dimanche vous appartient ! Avec votre Go Card, explorez l'île de Man librement – ou participez à des activités facultatives pour approfondir votre découverte du patrimoine unique de l'île.

Déjeuner libre.

## 🚋 **Visites guidées**

Groupes limités à 10 personnes : ateliers de la ligne vapeur à Douglas (10h00, 11h00, 12h00) ou dépôt du tramway électrique à Derby Castle.

## 🐎 **Tramway hippomobile – portes ouvertes**

Visitez le dépôt de Derby Castle entre 11h00 et 13h00 pour voir une belle collection de tramways historiques.

## 📖 **Musée du Manx Electric Railway**

Ouvert toute la journée – retournez dans le passé avec l'un des plus anciens réseaux de tramway électrique d'Europe.

## 🌲 **Groudle Glen Railway**

Inclus dans votre Go Card ! Accédez-y en tramway puis à pied dans le glen. Le café sur place vous propose du thé et des gâteaux. Besoin d'un transport alternatif ? Inscrivez-vous sur place.

## 🌊 **Ramsey Pier**

Un trésor caché ! Construit en 1886, en cours de restauration. Accessible à pied depuis la station de tramway de Ramsey.

## 🍴 **Terminez la journée avec style – Dîner Carvery à 19h00**

Après une journée de découvertes, nous vous invitons à vous détendre autour d'un dîner traditionnel britannique à la rôtisserie à l'hôtel à partir de 19h. Savourez des viandes rôties à la perfection, de délicieux accompagnements et une ambiance chaleureuse et conviviale. La soirée se poursuit avec le lieutenant-général Sir John Lorimer, KCB, DSO, MBE. Ne manquez pas cette conclusion détendue et mémorable de votre week-end avec Fedecrail.

**Ne manquez pas cette belle conclusion à votre week-end avec Fedecrail !**